

「樂樂」「遙遙」助養計劃

"Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme

Report 2019/20 年度報告



- 以助養本院所有兒童的模式進行，讓他們都有均等機會接受關愛及所需資源。
- 善款用以提升本院兒童的生活質素、提供功課輔導、情緒輔導、發展機會和擴闊視野的活動，以及拓展本院以兒童為本的非政府資助服務。
- The Scheme is for all children of the Home to provide them with care and resources.
- Funds are raised to enhance the living standard of the Home's children, to provide them with academic support, emotional counseling, development opportunities and horizon-broadening activities, and to develop the Home's child-focused non-subsented services.

教養兒童 走他們當行的路

聖基道兒童院是全港擁有最多兒童之家服務名額的非政府機構，家舍兒童多來自破碎家庭，當中有近一成為孤兒；具學習障礙、讀寫困難、專注力不足及過度活躍症等特殊需要的兒童更超逾半數。雖然自信心和學習動機普遍偏低，但聖基道相信，成就孩子並非只有讀書一條路，發掘他們的潛能反而非常重要。

今年在耀盛兒童之家度過18歲生日的Eminem（化名）就是其中一個例子。Eminem自中一起入住兒童之家，在院方的栽培下，逐步實踐自己的音樂夢。



Eminem對音樂感興趣，去年暑假參加音樂創作訓練計劃，首次夾band、創作歌曲、上台表演。他和眾院童成立了樂團「夢想家」。「上年暑假樂隊成立，我便開始創作歌曲。對我來說很具挑戰性，但我非常開心。我以為只是一首普通嘅Rap歌，但竟然有這麼多人喜歡，而且有很多表演機會。入住兒童之家是我人生的轉捩點，**由內向到現在有主見，敢於表達自己的意見。由脾氣暴躁，到現在處事成熟。這個就是我的改變，沒有兒童之家，就沒有現在的我。**」

過去，院內有兒童立志當廚師，同工便鼓勵他們去學烹飪；有人喜歡在人前表演，就讓他們學雜耍和魔術，如今有人成為餐廳老闆、導演、歌星、消防員……一直容許孩子作多方面嘗試，追求自己的夢想，盡展所長，因為教養兒童走出他們當行的路，就是聖基道85年來的信念。

未完成的夢（歌詞節錄）

創作：夢想家

RAP PART

唉 人生到底係咩意義
有咩值得睇我人生 睇我時間 睇我gas？
仲係學生嘅你 呢個暑假有咩細藝？
你係屋企咁頹廢 不如諗下將來有咩大計？
世界咁大 即管出去睇吓世界嘅美麗

至於返工嘅你 呢個人生有咩作為
做金錢嘅奴隸 唉 真係好濕滯
生命由你主宰 唔好做個天然呆
無·畏·做·你·所·愛



存在先於本質 定本質先於存在
到呢首歌完晒 都答唔到呢個問題 咁你就好閉翳
活左咁耐 究竟乜野值得等待 乜野值得去愛？
講到底 一切都取決於你內在

在2019年1月至12月，您的捐款幫助了： From January to December 2019, your donation has helped:

506 名接受本院住宿照顧及課餘託管服務的兒童

Children received the Home's residential care services and after-school care service



本院住宿服務的兒童資料

Profile of children receiving the Home's residential care services



221 來自兒童之家
from Small Group Homes

+ 90 來自寄養服務
from Foster Care Service

311 服務人數
Number of service user

平均入住時間 Duration of stay

226 73% 0-3年
years

58 19% 4-6年
years

23 7% 7-9年
years

4 1% 10年或以上
years or above



性別 Gender

179 58% 男
Male

132 42% 女
Female



就讀年級 Education level

28 9% 未入學
Pre-school

41 13% 幼稚園
Kindergarten

120 39% 小學
Primary school

122 39% 中學或以上
Secondary school
or above



年齡組別 Age group

42 14% 0-4歲
years old

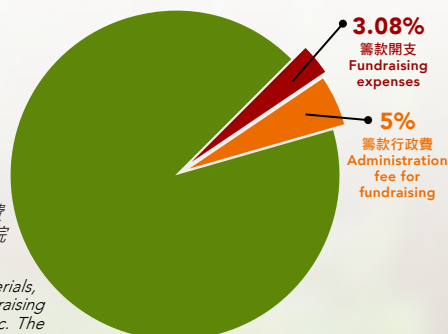
86 28% 5-9歲
years old

138 44% 10-14歲
years old

45 14% 15-18歲
years old



助養計劃在2019/20年度籌得約**780萬元**。
About **\$7.8 million** was raised in FY2019/20.



籌款開支包括宣傳品製作費、郵費及廣告費等，籌款行政費則包括籌款工作人員的薪金、銀行收費和義工津貼等。本院籌款工作人員負責物色免費宣傳渠道，大大減低籌款開支。

Fundraising expenses include production cost of publicity materials, postage and advertising cost, etc., and administration fee for fundraising includes salary, bank charges and subsidies for volunteers, etc. The Home's fundraising personnel is responsible for seeking free publicity channels to reduce fundraising cost.

您的捐款，為兒童提供非政府資助服務： Your donation has subsidized the non-subsidized services for children:

功課輔導

增聘兼職補習導師，指導兒童完成功課和溫習，協助他們應付繁重的學業要求。

青少年於兒童之家的 生活經驗之研究

有系統地收集服務使用者的意見，予以分析，以改善兒童之家的服務，令服務更能切合青少年的成長需要。

增設電子通訊裝備

兒童之家添置數碼電話，方便前線同工透過各式即時通訊軟件，與兒童家人、校巴公司和學校聯繫，更有效地照顧及處理兒童的日常事務。

臨床心理輔導服務

為兒童提供專業心理評估及輔導，並為前線同工安排個案會議和輔導等培訓及支援服務，提升個案處理技巧。

支援低收入家庭兒童

提供功課輔導、潛能發展、物資支援及義工服務予社區內的低收入家庭兒童。

Homework Guidance

Part-time tutors were hired to help the children cope with the demanding studies.

Research on Youth Experience of Living in Small Group Homes (SGHs)

Service users' data were collected for analysis to improve SGHs' service by corresponding to the needs of youth development.

Addition of Communication Devices

Smart phones were provided for SGHs' frontline workers for better communications with children's families, school bus service providers and schools to manage their daily care more effectively.

Clinical Psychological Service

Psychological assessment and counseling were rendered for the Home's children, and staff development and supportive services were provided for frontline workers to facilitate their case management skills.

Support Children from Low-Income Families

Academic support, development opportunity, resource support and volunteer service were offered for deprived children in the community.



您的捐款，讓兒童活得更豐盛：

Your donation has enriched children's life:

你的支持，為兒童提供額外資源，學習不同的技能及參加各類型活動，擴闊視野。2019年1月至12月舉辦的活動包括：

Your support provided additional resources for the children to take part in various trainings and developmental activities. Programs organized from January to December 2019 were as follows:

技能課程

運動 跳舞、跆拳道、游泳、羽毛球、乒乓球、足球、籃球、跑步、龍舟、溜冰、單車等。

藝術 鋼琴、畫畫、唱歌、合唱團、小提琴、ukulele等。

語言 英語、提升英語小組、閱讀計劃、讀寫障礙培訓、言語治療培訓等。

興趣 雜耍、國術醒獅、手工製作、烹飪、圍棋、女童軍、基督少年軍、節日食品製作等。

培訓計劃

職前培訓、功課輔導、職業治療培訓、領袖訓練活動、性教育講座、護膚技巧、改善人際關係小組、家務技巧訓練、親子遊戲輔導等。

節日慶祝

團年飯、新春團拜、同童·盛宴、端午節包糰、中秋節、萬聖節、感恩節、冬至、聖誕甜品製作、聖誕聚餐等。

餘暇活動

行山小組、燒烤、宿營、露營、遊迪士尼、遊海洋公園、遊太空館、自助餐、體育比賽、球類活動、農耕活動、義工服務、電影欣賞、音樂劇欣賞、桌上遊戲、卡拉OK比賽、青少年論壇、離島一日遊、摸蜆、體驗身障活動、教會崇拜、打機比賽、乘數比賽等。

Skills Learning

Sports Dancing, Taekwondo, swimming, badminton, ping pong, football, basketball, running, dragon boat, ice-skating, cycling, etc.

Arts Piano, drawing, singing, choir, violin, ukulele, etc.

Language English, English enhancement group, reading scheme, dyslexia training, speech therapy, etc.

Interest Juggling, Chinese martial arts, handicrafts, cookery, Go (game), Girl Guide, Boys' Brigade, making festive food, etc.

Training

Pre-job training, homework tutorial, occupational therapy training, leadership training, sex education talk, skincare skills, interpersonal skills training, household management, parent-child play therapy, etc.

Festive Celebration

Chinese New Year's Eve dinner, Chinese New Year gathering, Love Feast, Dragon Boat Festival, Mid-autumn Festival, Halloween, Thanksgiving, Winter Solstice dinner, making Christmas desserts, Christmas party, etc.

Leisure Activity

Hiking, BBQ, camping, visit of Disneyland, Ocean Park, Space Museum and outlying island, buffet, sports & ball games, farming, volunteer service, movie and musical play appreciation, board game, karaoke contest, youth debate, experiential workshop of physical disability, Sunday service, online game, mathematics competition, etc.



助養人的參與

Sponsor's Participation

1 助養人活動

Sponsor's Function

舉辦助養人活動，讓助養人親自向本院兒童送上關懷，藉此加深他們對本院服務的了解。

Sponsor's function is a great chance for sponsors to express their love and care to the Home's children in person.

2019年7月14日

舊生分享暨助養人活動

歌手兼本院愛心大使陳柏宇 (Jason) 與導演崔紹輝出席「聖基道舊生分享會暨助養人同樂日」，以舊生身份作分享，為一眾師弟師妹打氣，並讓助養人更了解院內服務，呼籲公眾參與聖基道「樂樂」「遙遙」助養計劃，支持本院兒童努力追求夢想，發展潛能。

除本院兒童表演武術和音樂外，Jason亦在同門師妹黃妍的結他伴奏下，一起唱出其作品「無限大」，以歌傳愛。各家舍兒童和同工，以及義工團體還精心設計了多個攤位遊戲，與助養人玩遊戲，共度一個愉快的下午。

July 14, 2019

Happy Gathering with Old Boys and Sponsors

Old boys Jason Chan, a singer and the Home's Love Ambassador, and Teddy Tsui, a director, attended the sponsor's function to share their good old days with the participants, arousing public awareness and support to the Home's children.

Apart from children's performances, Jason sang the song he wrote for his daughter with guitar accompaniment by Cath Wong, Sony Music's new singer, to cheer us up. Children and sponsors also enjoyed various game booths manned by our Small Group Homes and volunteer groups.



2 助養計劃推廣

Promotion of Sponsorship Scheme

助養人及其親友擔任義工，於「嬰兒及兒童用品博覽會」幫忙招募新助養人。

Sponsors and their families helped promote the Scheme and recruit new supporters in the BB Expo.



3 助養人的鼓勵說話

Sponsor's Encouragement to Children

暑假前，助養人紛紛應邀來信，為本院兒童打氣。

Sponsors wrote to the Home's children to cheer them up through personal sharing.

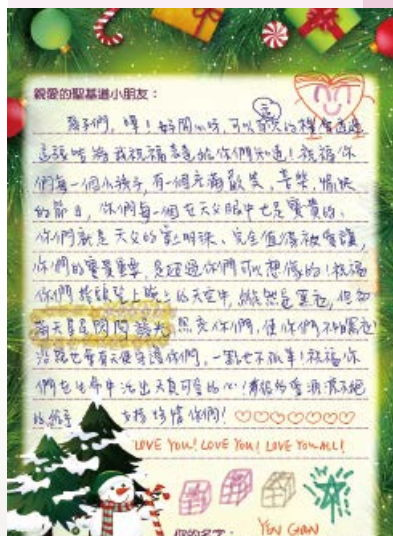


4 「祝福暖童心」行動

Blessings Campaign

助養人寄回聖誕祝願卡予本院兒童，在佳節送暖。

Sponsors sent thousands of blessing cards to the children before Christmas.



請將此報告給朋友傳閱，
邀請他們加入助養行列！

Please share this report with
your friends and invite them
to join as sponsors!

全力支持：



鳴謝：



聖公會聖基道兒童院有限公司 Sheng Kung Hui St. Christopher's Home Limited

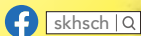
捐助熱線 Donation Hotline: 3756 4488 傳真 Fax: 2520 1725 網址 Website: www.skhsch.org.hk 電郵 E-mail: fundraise@skhsch.org.hk



請即參與「樂樂」「遙遙」助養計劃

每月 **80** 元 助養傳愛

捐助熱線：3756 4488



☐ 我樂意參加「樂樂」「遙遙」助養計劃 I would like to join "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme

(以助養全院所有兒童模式進行，助養費每月最少80元，最少助養一年，助養人將獲贈「樂樂」「遙遙」紀念品一份，並有機會與本院兒童見面。The Scheme is for all children of the Home. No individual child will be matched. The minimum sponsorship fee is HK\$80 per month, at least one-year commitment. Sponsors will receive a "Lok-lok" & "Yiu-yiu" souvenir and can meet with the Home's children twice a year.)

按月捐款 Monthly payment: ☐ \$300 ☐ \$200 ☐ \$100 ☐ 其他 Others \$_____

(只限以信用卡或自動轉賬捐款 for credit card or autopay only)

按年捐款 Annual payment: ☐ \$3,600 ☐ \$2,400 ☐ \$1,200 ☐ 其他 Others \$_____

「樂樂」「遙遙」紀念品 "Lok-lok" & "Yiu-yiu" souvenir: ☐ 請寄給我 Please mail it to me. ☐ 不需要 Please do not send to me.

☐ 我樂意一次過捐款予「樂樂」「遙遙」助養計劃基金 I would like to make a one-off donation for "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme

☐ \$10,000 ☐ \$5,000 ☐ \$3,000 ☐ 其他 Others \$_____

捐款人資料 Donor's Information:

姓名: (中文) _____ 先生/女士 Name: (English) Mr./Ms. _____

地址 Address: (請盡量以英文填寫) _____

手提電話 * Mobile No.*: _____ 其他聯絡電話 Tel No.: _____ 電郵 E-mail: _____

* 為減省行政費，本院將於10個工作天內透過電話短訊確認收妥此表格。To save administration fee, SMS will be sent to your mobile no. as a confirmation of receiving this form.

請選擇捐款方法 Payment By:

☐ 信用卡 Credit card (可直接傳真至 please fax the completed form to: 2520 1725) ☐ Visa ☐ Mastercard

持卡人姓名 Card holder name: _____

有效日期至 Expiry date: _____ 月 month / _____ 年 year (最少兩個月內有效 Valid for at least two months)

信用卡號碼 Card no.: | _____ | | _____ | | _____ |

持卡人簽署 Signature: _____

(若使用信用卡每月定額捐款，本院將按月從以上戶口收取捐款，直至捐助者另行通知。If payment by credit card, donation will be debited automatically from your credit card account monthly until your further notification.)

☐ 劃線支票 Crossed cheque

抬頭請寫「聖公會聖基道兒童院有限公司」。Payable to "Sheng Kung Hui St. Christopher's Home Limited".

☐ 直接存款 Direct bank-in 請存入滙豐銀行戶口 037-002821-001，並請交回銀行入數紙正本及於背頁寫上姓名、聯絡電話及地址。
HSBC account no. 037-002821-001; please return bank's original pay-in slip with donor's name, contact no. and address written at the back.

注意事項 Remarks:

稅局檔案編號 IR Ref. No.: 91/4261

SR-LY-05/20

1. 請在適當空格內 ☒。Please ☒ whichever appropriate.
2. 請填妥表格寄回香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓聖公會聖基道兒童院收或傳真至2520 1725。
Please complete the form and return to S.K.H. St. Christopher's Home, 15/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K. or fax to 2520 1725.
3. 若使用自動轉賬或信用卡每月定額捐款，本院將於每月28日從戶口收取捐款，直至捐助者另行通知。收據將於每年5月初寄出，以便處理稅務事宜。
If payment by autopay or credit card, donation will be debited from your autopay or credit card account monthly until your further notification. The official receipt will be sent out in early May for tax deduction purpose.
4. 凡捐款100元或以上，憑收據可申請扣減稅款。Donation of \$100 or above is tax exempted with official receipt.

您的個人資料絕對保密，只用作邀請參與助養人活動、通訊、籌募、義工招募及收集意見之用途。請以「✓」號表示：本人 ☐ 同意 / ☐ 不同意聖公會聖基道兒童院向我提供上述資料。(如閣下未有表明是否同意，本院將假定閣下接受本院向閣下發出上述資訊，直至另行通知。) 若有任何疑問，請致電3756 4488與本院職員聯絡。
Your personal data, treated as strictly confidential, will be used for sponsors' gathering invitation, communication, fundraising, volunteer recruitment and conducting survey for the Home. Please ☒ to indicate: ☐ AGREE / ☐ DISAGREE that S.K.H. St. Christopher's Home can utilize my personal data for any of the above purposes.
(If you did not indicate your inclination, the Home will assume you agreed to the utilization of your personal data for the above purposes, until further notification.)